TEATRUL NAȚIONAL
RADU STANCA SIBIU
FONDAT ÎN 1788

B-dul Corneliu Coposu, nr. 2, 550245 Sibiu, România
Tel.: +4 0269 210 092 Fax: + 0269 210 532
tnrs.ro TNRSS tnrssibiu
CIF 4556190

CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII ARTISTICE

Nr. 1357/19.05.2023

PĂRȚILE CONTRACTULUI

Între

TEATRUL NAȚIONAL "RADU STANCA" SIBIU, cu sediul în Sibiu, B-dul Corneliu Coposu nr. 2, cod fiscal 4556190, Co[redacted]zentat prin domnul CONSTANTIN CHIRIAC - director general, numit în continuare BENEFICIARUL, pe de o parte

Şi

Asociatia Clubul Sportiv Young Till Death, cu sediul în Blv. G-ral Vasile Milea, bl.3, sc. A, ap. 20, telefon:0723266721, adresa e-mail:sibiu.youngtilldeath@gmail.com, Cod Unic de Înregistrare:C.I.F 40667667, Cod IBAN/[redacted]ilvania reprezentată legal prin Svaricek Filip Alexandru, numit în continuare PRESTATORUL, pe de altă parte

A intervenit următorul contract:

OBIECTUL ŞI DURATA CONTRACTULUI

2.1. PRESTATORUL invitat se obligă să prezinte în Piața Habermann, în cadrul Festivalului Internațional de Teatru Sibiu 2023, ediția a 30-a, următorul spectacol:

"Ultimul cuvânt de pionier" (3 reprezentații), în datele de 25 iunie, 1 și 2 iulie 2023

2.2. Prezentul contract se încheie pe o perioadă cuprinsă între data semnării sale şi până la data stingerii obligațiilor asumate de către părțile semnatare.

3. VALOAREA CONTRACTULUI SI MODALITATEA DE PLATĂ

3.1 BENEFICIARUL va achita PRESTATORULUI pentru rezultatul prestației sale artistice și cesiunea drepturilor de autor un onorariu total de 10.000 lei, prin transfer bancar.

3.2 Plata se realizează conform programării contabile în termen de 30 de zile de la emiterea facturii de către Prestator. Plata se va efectua în lei, în contul prestatorului, în baza facturii fiscale emise în sistemul Ro-eFactura, potrivit prevederilor OUG nr. 120/2021, aprobată cu modificări prin Legea nr. 139/2022, însoțită de procesul-verbal de recepție, semnat de reprezentanții ambelor părți. Factura fiscală va fi transmisă achizitorului în format xml, în sistemul RO eFactura.

3.3 În momentul plății, BENEFICIARUL își rezervă dreptul de a deduce din soldul datorat PRESTATORULUI toate facturile de prestații furnizate de BENEFICIAR la cererea PRESTATORULUI, ce nu au fost achitate până la acea data.

3.4 PRESTATORUL are obligația de a emite factura pentru întregul onorariu dupa reprezentatie.

3.5 PRESTATORUL se obligă să emită factura după spectacol/spectacole și să o transmită electronic la adresele de email: contabilitate@sibfest.ro, dan.bartha@sibfest.ro

4. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

OBLIGAȚIILE BENEFICIARULUI:

4.1 Va achita onorariul prestației artistice și cesiunii drepturilor de autor, pe baza facturii fiscale comunicate de prestator.

4.2. Va asigura condițiile necesare îndeplinirii obiectului acestui contract de către PRESTATOR: va pune la dispoziție toate informațiile necesare realizării contractului.

4.3. Va comunica numele PRESTATORULUI în materiale informative sau publicitare referitoare la spectacol.

OBLIGAȚIILE PRESTATORULUI:

4.4. Prestatorul se obligă să respecte datele din programul prezentării spectacolului, precum și regulile interne ale Organizatorului.

4.5. Va anexa prezentului contract fișa muzicală.

4.6. PRESTATORUL va fi de acord ca BENEFICIARUL să filmeze parțial sau integral una din reprezentații pentru arhiva Festivalului. BENEFICIARUL poate folosi fragmente din materialul filmat pentru promovarea Festivalului și/sau în scop educativ.

4.7. PRESTATORUL va fi disponibil, după o programare prealabilă, la interviuri pentru conferințe, presă scrisă, online, TV, radio etc. BENEFICIARUL va avea grijă să pună la dispoziția PRESTATORULUI copii ale materialelor de presă, după încheierea evenimentului, prin transfer, în urma unei cereri exprimate în scris de PRESTATOR.

BENEFICIARUL va avea controlul complet asupra documentelor și afișelor pe care le va realiza pe toate tipurile de suport pentru promovarea spectacolului.

4.8. PRESTATORUL va fi de acord cu preluarea video și/sau audio a 15 minute din timpul repetiției sau a reprezentației finale, în baza unei programări inițiale, fără a cere vreo taxă suplimentară. Din fragmentul de 15 minute, delegații media se obligă să nu difuzeze mai mult de 3 min. din materialul filmat, iar difuzarea materialului se face strict pentru promovarea evenimentului și/sau a Festivalului.

4.9. PRESTATORUL va fi de acord ca BENEFICIARUL să fotografieze repetiția sau reprezentația finală printr-un fotograf profesionist acreditat. Fotografiile vor fi folosite strict pentru acțiuni de promovare a evenimentului/ Festivalului și pentru arhiva proprie.

4.10. Prin prezentul contract, PRESTATORUL cesionează către BENEFICIAR toate drepturile patrimoniale ce decurg din drepturile de autor şi drepturile conexe asupra manifestării sus menţionate, pe perioada desfăşurării acesteia.

4.11 De asemenea, cade în sarcina PRESTATORULUI instruirea si avizarea personalului propriu tehnic, artistic sau logistic, asa cum rezulta din lista participanților atasata la prezentul contract, privind normele de sanatate si securitate in munca, precum şi prevenirea si protectia impotriva incendiilor, conform prescripțiilor legale aplicabile la spațiul de joc, în acest sens personalul tehnic, artistic sau logistic al PRESTATORULUI va participa la instruirea efectuata de personalul specializat al BENEFICIARULUI privind normele de sanatate si securitate in munca, precum şi prevenirea si protectia impotriva incendiilor, conform prescripțiilor legale aplicabile in Romania, si consfintita prin semnarea fiselor de instruire colective puse la dispozitie de BENEFICIAR.

4.12 Asigurarea personalului PRESTATORUL, a decorului şi a recuzitei sale, precum şi a oricăror alte bunuri proprii folosite în spectacole susţinute în FITS, cade în sarcina PRESTATORULUI

4.13 Să furnizeze Beneficiarului detalii complete despre scenă, iluminat, sunet şi toate cerinţele tehnice referitoare la producţie. Fişa tehnică agreată şi semnată de către reprezentanţii tehnici ai Părților constituie anexa la prezentul contract.

4.14 Decorurile, recuzita şi costumele se manevrează de către echipa PRESTATORULUI.

5, RĂSPUNDEREA PĂRŢILOR

5.1. Răspunderea pentru obţinerea acordului titularilor drepturilor de autor (autor, compozitor sau orice altă persoană titular al unor drepturi de autor sau drepturi conexe, aşa cum este definit în Legea nr.8/1996) respectiv achitarea acestor drepturi aparţine în totalitate PRESTATORULUI.

5.2.Prestatorul exonerează BENEFICIARUL împotriva tuturor acţiunilor, reclamaţiilor, procedurilor si cererilor unei terţe părţi care pretinde drepturi de autor, de spectacol sau alte drepturi conexe rezultate din prezentarea spectacolului.

5.3. Dacă spectacolul va fi anulat din cauza PRESTATORULUI, atunci acesta va răspunde de toate costurile incluse în onorariu, de costurile de cazare cu titlu de daune materiale aduse FITS, ORGANIZATORUL având dreptul şi la despăgubiri pentru prejudiciul de imagine aduse FITS prin nevalorificarea prestaţiei artistice contractate, excepţie făcând numai forţa majoră care constituie cauză exoneratoare de răspundere. Costurile vor trebui dovedite cu documente justificative.

5.4. Prestatorul va despăgubi BENEFICIARUL pentru stricăciunile survenite în timpul utilizării locației cauzate exclusive din vina sau neglijența personalului Prestatorului.

6. FORŢA MAJORĂ

6.1 Forţa majoră este cauză exoneratoare de răspundere în condiţiile dreptului comun în materie. Forța majoră eliberează ambele părți de răspundere sau obligație

6.2. În cazul în care orice problemă sau condiție dincolo de controlul rezonabil al oricărei părți cum ar fi, dar fără a se limita la război, terorism, urgență publică sau calamitate, grevă, tulburări de muncă, incendiu, defectarea echipamentelor mecanice sau electrice, accident, vătămare gravă şi documentată, cutremur, inundație, alte tulburări sau orice restricție guvernamentală, de stat sau locală) împiedică

orice parte la acest Acord să își îndeplinească orice parte a obligațiilor sale prezentate, atunci BENEFICIARUL, la propria sa discreție, va stabili dacă s-a produs un eveniment de forță majoră și poate scuza orice obligații prevăzute în prezentul accord.

7. ALTE CLAUZE

CLAUZA DE CONFIDENTIALITATE

7.1. Partile agreaza ca nu vor dezvalui nicio Informatie Confidentiala niciunei terte parti fara acordul scris prealabil al celeilalte Parti, " Informatie Confidentiala" insemnand orice informatii referitoare la termenii si conditiile acestui Contract si orice contracte sau documente aferente, precum si orice informatie obtinuta in legatura cu negocierea acestui Contract si care are legatura cu contractele si documentele anterior mentionate, dar acestea nu vor include nicio informatie care a devenit public accesibila, cu exceptia cazului cand acest fapt este rezultatul unei incalcari a unei obligatii a oricareia dintre Parti.

7.2. Aceasta obligatie de confidentialitate nu se va aplica dezvaluirilor de Informatii Confidentiale, daca sunt strict necesare pentru angajati, administratori, consilieri sau agenti ai Partilor, cu conditia ca, oricum Partea care dezvaluie sa fie, in oricare din cazuri, responsabila pentru orice incalcare de catre aceste persoane a obligatiilor asumate.

7.3. In plus, obligatia de Confidentialitate asumata conform alineatului 1 nu se va aplica in cazul in care o Parte trebuie, conform legii aplicabile sau deciziei unei autoritati judecatoresti, arbitrale sau de reglementare, sa dezvaluie instantei sau autoritatii de reglementare orice fel de Informatii Confidentiale, dar, in fiecare dintre aceste cazuri, doar in masura in care dezvaluirea este ceruta de lege sau de o decizie judecatoreasca sau a unei autoritati de reglementare, si aceasta dezvaluire este limitata la informatiile specific solicitate, corpul catre care dezvaluirea este facuta fiind informat despre natura confidentiala a informatiilor si cealalta Parte fiind prompt notificata in scris in ce priveste aceasta dezvaluire.

7.4. Obligatiile de confidentialitate ale Partilor vor supravietui incetarii acestui contract.

8. CLAUZE PRIVIND PROTECȚIA DATELOR PERSONALE:

8.1. Conform prevederilor Regulamentului (UE) 2016/678-privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și în condițiile abrogării Directivei 85/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor), Teatrul Național "Radu Stanca" Sibiu prelucrează datele cu caracter personal furnizate în scopul bunei derulări a contractului încheiat.

8.2. Astfel, persoanele de contact, precum și salariații Teatrului, responsabili de derularea contractului și alte situații legate strict de acesta, vor avea acces la datele furnizate.

8.3. Teatrul prelucrează datele cu caracter personal furnizate (ex: nume, prenume, sex, data și locul nașterii, adresa, cetățenia, profesia, CNP, serie și număr carte de identitate/pașaport/alt act de identitate, etc.) prin mijloace automatizate/manuale în scopul de gestionare a contractelor încheiate de către părți și reprezentate de aceștia, pentru verificările și raportările prevăzute de legislația aplicabilă, pentru îndeplinirea unei obligații legale, cum ar fi Legea nr.656/2002 pentru prevenirea și sancționarea spălării banilor, precum și pentru instituirea unor măsuri de prevenire și combatere a

finanțării actelor de terorism, precum și în alte scopuri legitime, în funcție de relația contractuală încheiată.

8.4. Datele vor fi comunicate numai destinatarilor prevăzuți de lege, cum ar fi Autoritatea de Supraveghere Financiară, Agenția Națională de Administrare Fiscală, alte eventuale autorități publice centrale și locale, alte persoane fizice sau juridice care prelucrează datele personale în numele Teatrului.

8.5. Teatrul poate utiliza aceste date pentru transmiterea informațiilor prin poștă, telefon, e-mail, sms sau alte mijloace de comunicare din partea Teatrului.

8.6. În conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/678 – privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestora, vă puteți exercita: dreptul de acces; dreptul de intervenție asupra datelor (rectificare, actualizare, blocare, ștergere a datelor incomplete sau inexacte; dreptul de a nu fi supus unei decizii individuale; dreptul de a vă adresa justiției după ce au fost parcurși pașii de rezolvare amiabilă.

8.7. Totodată, aveți dreptul să vă opuneți prelucrării datelor personale care vă privesc și să solicitați ștergerea lor. Orice persoană are dreptul de a se opune, din motive legitime, la prelucrarea datelor ce o privesc. Acest drept de opoziție poate fi exclus pentru anumite prelucrări prevăzute de lege (de ex. prelucări efectuate de serviciile financiare și fiscale, poliție, justiție, securitate socială). Prin urmare mențiunea de ștergere nu poate fi îndeplinită dacă prelucrarea are un caracter obligatoriu. Pentru exercitarea acestor drepturi vă puteți adresa cu o cerere scrisă, datată și semnată, către Teatru, la adresa menționată în contract.

8.8. Părțile contractante au obligația demonstrării faptului că se respectă principiile fundamentale ale Regulamentului general privind protecția datelor. Astfel, în calitate de operatori de date, vor prelucra datele cu caracter personal ale persoanelor de contact, derulanților de contract, etc./reprezentanților celeilalte părți, în scopul executării contractului în cauză, precum și pentru a-și îndeplini obligațiile care le sunt impuse de legislația aplicabilă, precum și în scopuri legitime, cum ar fi prevenirea fraudei, realizarea raporturilor interne, aplicarea măsurilor de analiză a contractelor conform legislației aplicabile, etc., în condițiile Regulamentului general privind protecția datelor.

8.9. Părțile au obligația de a informa direct, conform art.11 și 12 din Regulamentul general privind protecția datelor, reprezentanții sau salariații săi împuterniciți (persoane de contact, derulant de proiect, etc.) în relația cu cealaltă parte, cu privire la prelucrarea datelor acestora de către cealaltă parte, pentru scopul contractului.

8.10. Părțile asigură standardele de securitate, confidențialitate și de protecție cu privire la datele cu caracter personal, așa cum prevede art.32 din Regulamentul general privind protecția datelor. Astfel, părțile se obligă să ia și să aplice toate măsurile tehnice și operaționale adecvate în vederea protejării datelor cu caracter personal împotriva oricăror distrugeri accidentale sau ilegale, pierderi, modificări, dezvăluiri sau acces neautorizat și împotriva procesării ilegale.

8.11. Prezentul contract poate fi modificat numai cu acordul expres al ambelor părți prin încheierea unui act adițional.

8.12. Prezentul contract împreună cu anexele sale reprezintă voința părților și înlătură orice înțelege anterioară scrisă sau orală, părțile confirma ca au citit și înteles clauzele din prezentul contract.

8.13. Orice neînţelegere se va soluţiona pe cale amiabilă, în caz de litigiu sunt competente instanţele judecătoreşti din municipiul Sibiu.

Prezentul contract s-a încheiat în 2 exemplare, ambele cu putere probatorie egală, câte un exemplar pentru fiecare parte contractantă.

BENEFICIAR,

TEATRUL NAŢIONAL

" RADU STA

DIRECTOR GE

Constantin Chir

DIRECTOR EC

Irina Albu

COORDONAT

CONSILIER JURIDIC,

Adrian Ristea

PRESTATOR,

Asociatia Clubul Sportiv Young Till Death

Svaricek Filip Alexandru